



## Energiepreis für Abwasserreinigungsanlage (ARA)

**Die begehrte Energieauszeichnung "Médaille d'eau" wurde in Bern an 23 Abwasserreinigungsanlagen in der Schweiz verliehen. Mit dieser Ehrung werden die Betreiber für ihre Anstrengungen im Bereich der Energieeffizienz und der Energieproduktion honoriert.**

### **Auszeichnung für hohen Energiestandard**

Abwasserreinigungsanlagen (ARA) sorgen seit Jahrzehnten dafür, dass wir ohne Bedenken in unseren Gewässern baden können. Was Viele nicht wissen; ARA's gehören zu den grössten kommunalen Stromverbrauchern, investieren aber auch sehr viel Geld in einen energieeffizienten Betrieb und in die erneuerbare Stromproduktion mit Biogas. Dafür und um die Betreiber landesweit zu weiteren Taten zu motivieren, wird vom Verband der Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute VSA und vom Verein InfraWatt mit Unterstützung von EnergieSchweiz, alle fünf Jahre die Auszeichnung "Médaille d'eau" vergeben, erstmals bereits im Jahr 2003.

Die ARA Engelberg erhielt die Auszeichnung bereits im Jahr 2013. Mittlerweile wurden aber die Vorgaben in Bezug auf die Energieeffizienz deutlich nach oben korrigiert, damit nur noch diejenigen ARA's die vorgegebenen Ziele erreichen können, die nebst der standardisierten Technik noch zusätzliche Anstrengungen unternehmen, um die Energieeffizienz zu optimieren.

Anlässlich der Energiefachtagung vom 20. September 2018 konnten nun 23 ARA's die Auszeichnung, persönlich überreicht von Filippo Lombardi, Ständerat und Präsident von InfraWatt und Heinz Habegger, Präsident des VSA, entgegennehmen. Die prämierten Kläranlagen weisen einen hohen energetischen Standard aus, der an den anspruchsvollen Energierichtwerten des Bundes und des Fachverbandes VSA gemessen wird. Solche Werte sind nur mittels fortlaufenden Massnahmen zur Energieoptimierung zu erreichen. Diese Anlagen erfüllen damit nicht nur die hohen Reinigungsanforderungen, sondern haben auch energetisch die Nase vorn.

### **Im Abwasser stecken ungeahnte Energiepotenziale**

Jurypräsident Ernst A. Müller von InfraWatt/VSA zeigt sich vom Leistungsausweis der Abwasserbranche beeindruckt und weist zudem darauf hin, dass das weitaus grösste Energiepotenzial noch bei vielen ARA's ungenutzt den "Bach" runterfliesst. Denn im Abwasser steckt eine riesige Wärmemenge, mit der ganze Quartiere beheizt werden könnten. Für die Betreiber lohnt sich also ein Blick über den Zaun der ARA zu werfen und die Nutzung der Abwasserwärme und auch anderer innovativer Ideen zu prüfen, wie realisierte Beispiele in der Praxis zeigen.

In der ARA Engelberg konnte der Energiepreis "Médaille d'eau" unter anderem auch erreicht werden, weil die Energieoptimierung bei den betrieblichen Abläufen je nach Jahreszeit und angepasst an die touristische Auslastung bei Spizentagen und während der Ferienzeit laufend angepasst wurde, mittels der modernen Prozessleittechnik.

Das bedingt aber zwingend, dass das Betriebspersonal sich immer wieder an Fachtagungen und Seminaren das nötige Wissen aneignet und offen sowie initiativ ist für neue Ideen um diese im laufenden Betrieb gemeinsam im Team umzusetzen ohne dass die Hauptaufgabe der ARA, die Abwasserreinigung darunter leidet. Die Grenzwerte zur Einleitung in ein Gewässer müssen immer zwingend eingehalten werden gemäss Vorgabe des Gewässerschutzgesetzes.

Nur dank diesen gezielten Optimierungen war es möglich, die ARA im vergangenen Jahr energieautark betreiben zu können. Diese Optimierungen sind meistens möglich ohne grosse Kostenfolge.

An der Energiefachtagung mit anschliessender Preisverleihung waren Paul Niederberger und Robi Schleiss anwesend und konnten die begehrte Auszeichnung persönlich entgegennehmen.

Robi Schleiss, Bereichsleiter ARA

---

## **Voranzeige**

Das **Engelberger Talzmorgä** findet am

**Samstag, 10. November 2018** statt.

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Anfang 2019 oder nach Vereinbarung eine/n

## **Finanzverwalter/in 100 %**

Die Einwohnergemeinde Engelberg ist ein nach dem Geschäftsführermodell modern geführtes Dienstleistungsunternehmen, das vielfältige Aufgaben für seine Einwohnerinnen und Einwohner sowie zahlreiche Gäste aus nah und fern wahrnimmt. Als Mitglied der fünfköpfigen Geschäftsleitung tragen Sie die Fach- und Führungsverantwortung für die Finanzverwaltung mit den Bereichen Rechnungswesen und Ordnung/Sicherheit.

### **Ihre Hauptaufgaben**

In dieser herausfordernden Funktion tragen Sie die Hauptverantwortung für die vorschriftsgemäße Führung des Finanzhaushaltes. Sie sind zuständig für die Leitung der Prozesse rund um die Erarbeitung des Budgets, des Jahresabschlusses sowie der Aufgaben-, Investitions- und Finanzplanung. Die Vorbereitung der Grundlagen und operative Begleitung des strategischen Führungsprozesses des Einwohnergemeinderates bei der Finanzplanung, dem Reporting und Internen Kontrollsystem (IKS) gehört ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich. Ausserdem übernehmen Sie die operative Bearbeitung des Versicherungswesens. Sie leiten und bearbeiten den Bereich Ordnung/Sicherheit. In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für das Ausstellen von diversen Bewilligungen und pflegen eine enge Zusammenarbeit mit dem Feuerwehrkommandanten.

### **Ihr Profil**

Voraussetzung für diese anspruchsvolle Stelle ist eine abgeschlossene kaufmännische Grundausbildung, ergänzt mit Weiterbildungen im Bereich Finanz- und Rechnungswesen oder eine gleichwertige höhere Fachausbildung. Erforderlich sind zudem mehrjährige praktische Erfahrung in einer ähnlichen Funktion – ausgewiesene Verwaltungs- und Führungserfahrung von Vorteil – und EDV-Affinität.

Sie handeln dienstleistungsorientiert, eigenverantwortlich und zielorientiert. Sie sind eine vertrauenswürdige und teamfähige Person, welche über ein offenes, freundliches Auftreten verfügt. Ihre Ausdrucksfähigkeit in stilsicherem Deutsch, Ihre analytische Denkweise und der routinierte Umgang mit unserer modernen Informatikinfrastruktur runden Ihr Profil ab.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine interessante Kaderfunktion mit einem breiten Aufgabenspektrum, attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen kommunaler Richtlinien mit zielgerichteten Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie eine fortschrittliche Gemeindeführungsorganisation, in welcher Sie etwas bewirken können.

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie motiviert Ihren Beitrag zu einer erfolgreichen Gemeindeverwaltung zu leisten? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihr Dossier mit den üblichen Unterlagen und Foto an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Engelberg, Personaladministration, Postfach 158, 6391 Engelberg.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Geschäftsführer Bendicht Oggier:  
Telefon 041 639 52 01.

## Schwimmbad Sonnenberg

Alte Gasse 34a – 6390 Engelberg – Tel. 041 637 13 04  
www.sportingpark.ch – schwimmbad@sportingpark.ch



## REVISION

Vom 15.10. - 25.11.2018 bleibt das  
Schwimmbad infolge Revision geschlossen.

Ab Montag, 26. November 2018 sind wir wieder für Sie da!

Als Ersatz für die bisherige Stelleninhaberin, welche sich entschieden hat, eine neue Herausforderung anzunehmen, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine

## **Fachperson Hochbau 60 %**

Die Einwohnergemeinde Engelberg ist ein nach dem Geschäftsführermodell modern geführtes Dienstleistungsunternehmen, das vielfältige Aufgaben für seine Einwohnerinnen und Einwohner sowie zahlreiche Gäste aus nah und fern wahrnimmt.

### **Ihre Hauptaufgaben**

In dieser Funktion unterstützen Sie mit Ihrem Fachwissen den Abteilungsleiter Bau und Infrastruktur und partiell die Bereiche Liegenschaften sowie Tiefbau und Umwelt. Sie kümmern sich um alle Belange im Zusammenhang mit den Baubewilligungsverfahren (Kontrolle Baugesuche, Baukontrollen, Bauabnahmen, Baueinstellungen und weitere baupolizeiliche Aufgaben). Die Raumordnung betreffende Aufgaben (Quartierpläne, Bebauungspläne, Ortsbildplanung und -schutz, Raumplanung, Regionalplanung, Strassenrichtpläne etc.) gehören ebenfalls zu Ihrem umfassenden Tätigkeitsbereich. Im Energiewesen sind Sie verantwortlich für die Führung der Energiebuchhaltung. Ausserdem bearbeiten Sie Anliegen in den Bereichen Denkmalpflege und Restaurationen und helfen bei der Budgetierung sowie im Feuerschauwesen mit. Ferner wirken Sie mit in Fachgremien, Kommissionen und Arbeitsgruppen.

### **Ihr Profil**

Für diese spannende Stelle suchen wir eine Person, welche über planungs- und bautechnische Kenntnisse und sehr gute administrative Fähigkeiten verfügt. Diese Kompetenzen können beispielsweise mittels einer Ausbildung als Bauleiter, Hochbau-/Tiefbauzeichner/-techniker oder einer kaufmännischen Grundbildung mit entsprechenden Weiterbildungen nachgewiesen werden. Unabdingbar sind eine gute Auffassungsgabe wie auch eine exakte Arbeitsweise.

Sie handeln dienstleistungsorientiert, halten Belastungen stand, sind teamfähig und verfügen über ein kommunikatives und freundliches Auftreten.

### **Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen eine interessante Funktion mit einem breiten Aufgabenspektrum, attraktive Anstellungsbedingungen im Rahmen kommunaler Richtlinien mit zielgerichteten Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie eine fortschrittliche Gemeindeführungsorganisation, in welcher Sie etwas bewirken können.

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie motiviert Ihren Beitrag zu einer erfolgreichen Gemeindeverwaltung zu leisten? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihr Dossier mit den üblichen Unterlagen und Foto an folgende Adresse:

Einwohnergemeinde Engelberg, Personaladministration, Postfach 158, 6391 Engelberg.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Christof Tofaute, Abteilungsleiter Bau und Infrastruktur: Telefon 041 639 52 33.

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (Bauverordnung) Art. 29 Abs. 2 während zehn Tagen beim Bauamt Engelberg öffentlich aufgelegt. Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt. Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligung sind bis **22. Oktober 2018** schriftlich und begründet, im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen (Bauverordnung Art. 31, 36 und 37).

Gesuchsteller	Peter Hurschler-Wyss, Hasenmatt 1, 6388 Grafenort
Bauvorhaben	Erstellung einer SBR-Kleinkläranlage
Ort	Parzelle Nr. 1122 (D3033), Hasenmatt 1, GB Engelberg
Zonen	Landwirtschaftszone
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	SLII, UeIII, Planungszone Hochwasserschutz
Sonderbewilligung	Wasserbaubewilligung
Gesuchsteller	Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg
Bauvorhaben	Neubau Fernwärmeleitung 3. Etappe
Ort	Parzellen Nrn. 138, 142, Titlis Palace bis Dorfstrasse 48, GB Engelberg
Zonen	Dorfzone, Teilbebauungsplan I+II
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	Ue1, Ue2
Sonderbewilligung	Gewässerschutzbewilligung
Gesuchsteller	Abito AG, Lindenstrasse 27, 6015 Luzern
Bauvorhaben	Neubau Chalet
Ort	Parzelle Nr. 1357, Grüssshaldenstrasse, GB Engelberg
Zonen	W2B
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	SR6